ENGLISH ***العربية***

PRIVACY POLICY

سياسة الخصوصية

QADAM MORABA'A FOR WEBSITES AND INTERNET PORTALS LLC ("SQFT")

Last Updated: 25/10/2026

1. Introduction and Scope

This Privacy Policy is issued in compliance with Jordan's Personal Data Protection Law for the year 2023 (the "**PDPL**"), which entered into force on 17 March 2024, and which is administered by the Personal Data Protection Council (the "**Council**") and the Personal Data Protection Unit (the "**Unit**") within the Ministry of Digital Economy and Entrepreneurship (the "**Ministry**"). This Privacy Policy explains how QADAM MORABA'A FOR WEBSITES AND INTERNET PORTALS LLC ("**SQFT**," "**we**," "**us**") collects, uses, discloses, and protects personal data of Owners and Tenants who use the Platform.

For the purposes of the PDPL, SQFT acts as the "**Controller**" of personal data processed through the Platform. Under Article 2 of the PDPL, a Controller is defined as any natural or legal person, whether inside or outside the Kingdom, in whose custody the data is held. This means SQFT's role and obligations as Controller apply to personal data hosted on our infrastructure regardless of whether our personnel actually access it (see Section 11.2 below).

Where an Owner or a Tenant is a legal person, this Privacy Policy applies to the personal data of the natural person(s) who act as its authorized representative, signatory, or point of contact, including identification and contact details submitted in that capacity, and not to the legal person's own corporate, business, or

شركة قدم مربع لمو اقع وبو ابات الانترنت ذ.م.م ("SQFT")

آخر تحديث: ٢٥/١٠/٢٠٢٦

١. مقدمة ونطاق السريان

تصدر سياسة الخصوصية هذه امتثالاً لقانون حماية البيانات الشخصية الأردني لسنة ٢٠٢٣ ("**القانون**")، الذي دخل حيز النفاذ بتاريخ ١٧ آذار ٢٠٢٤، والذي يشرف على تطبيقه مجلس حماية البيانات الشخصية ("**المجلس**") والوحدة التنظيمية المختصة بحماية البيانات الشخصية ("**الوحدة**") في وزارة الاقتصاد الرقمي والريادة ("**الوزارة**"). وتوضح سياسة الخصوصية هذه الكيفية التي تقوم بها شركة قدم مربع لمواقع وبوابات الانترنت ذ.م.م ("**SQFT**" أو "**نحن**" أو "**لنا**") بجمع البيانات الشخصية للمالكين والمستأجرين الذين يستخدمون المنصة، واستخدامها، والإفصاح عنها، وحمايتها.

ولغايات القانون، تعمل SQFT بصفتها "**المسؤول**" عن البيانات الشخصية التي تعالج من خلال المنصة. وتعرف المادة (٢) من القانون المسؤول بأنه أي شخص طبيعي أو اعتباري، سواء داخل المملكة أم خارجها، وتكون البيانات في عهدته. وهذا يعني أن دور SQFT والتزاماتها بصفتها المسؤول تسري على البيانات الشخصية المخزنة على بنيتنا التحتية بصرف النظر عما إذا كان موظفونا يصلون إليها فعلياً أم لا (انظر البند ١١,٢ أدناه).

وفي حال كان المالك أو المستأجر شخص اعتباري، تسري سياسة الخصوصية هذه على البيانات الشخصية للشخص الطبيعي أو الأشخاص الطبيعيين الذين يتصرفون بصفتهم الممثل المخول أو الموقع أو جهة الاتصال، بما في ذلك معلومات الهوية والتواصل المقدمة بتلك الصفة، ولا تسري على المعلومات المؤسسية أو التجارية أو المالية الخاصة بالشخص

financial information, which does not constitute "**Personal Data**" under the PDPL.

2. Personal Data We Collect

Where you are a Tenant, please note that in most cases your identity, contact, and financial data described below is initially submitted to us by the Owner managing your tenancy, not by you. The Owner is contractually responsible to us for having obtained your consent, or otherwise having a lawful basis, before doing so (see Section 4.2 of the Terms and Conditions). Where an Owner or a Tenant is a legal person, the identity, contact, and financial data described below relates to the natural person(s) authorized to act on its behalf. You retain the rights described in Section 8 below in respect of this data regardless of who submitted it.

We collect the following categories of personal data:

Identity Data: full name, national ID or passport number, and, where uploaded, copies of identification documents.

Financial data: bank account details, IBAN numbers, and other payment-related information recorded on the Platform for a User's own record-keeping in connection with rent and related payments (see Section 8 of the Terms and Conditions regarding the limits of this functionality). Under Article 2 of the PDPL, data relating to a person's financial status is classified as "Sensitive Personal Data," which is subject to the heightened protections described throughout this Policy.

Property and tenancy documents: property ownership documents uploaded by Owners, and lease or tenancy contracts and related documents uploaded by Owners or Tenants.

Contact and account data: email address, phone number, physical or mailing address, and account credentials.

الاعتباري نفسه، والتي لا تشكل "**بيانات شخصية**" بموجب القانون.

٢. البيانات الشخصية التي نجمعها

إذا كنت مستأجر، يرجى العلم أنه في معظم الحالات يتم تقديم بياناتك المتعلقة بالهوية والتواصل والبيانات المالية المبينة أدناه من قبل المالك الذي يدير علاقتك الإيجارية، وليس منك أنت. ويتحمل المالك تجاهنا مسؤولية تعاقدية عن حصوله على موافقتك، أو امتلاكه خلاف ذلك أساساً قانونياً، قبل القيام بذلك (انظر البند ٤,٢ من الشروط والأحكام). وفي حال كان المالك أو المستأجر شخصاً اعتبارياً، فإن بيانات الهوية والتواصل والبيانات المالية المبينة أدناه تخص الشخص الطبيعي أو الأشخاص الطبيعيين المخولين بالتصرف نيابة عنه. وتحتفظ بالحقوق المبينة في البند ٨ أدناه بخصوص هذه البيانات بصرف النظر عمن قدمها.

يتم جمع البينات الشخصية من الفئات التالية:

بيانات الهوية :الاسم الكامل، والرقم الوطني أو رقم جواز السفر، وصور مستندات إثبات الهوية في حال تحميلها.

البيانات المالية :تفاصيل الحساب المصرفي، وأرقام الآيبان، وغيرها من المعلومات المتعلقة بالدفع المسجلة على المنصة لغايات حفظ سجلات المستخدم الخاصة فيما يتعلق بالإيجار والمدفوعات ذات الصلة (انظر البند ٨ من الشروط والأحكام بخصوص حدود هذه الوظيفة). وبموجب المادة ٢ من القانون، تُصنَّف البيانات المتعلقة بالوضع المالي للشخص ضمن "البيانات الشخصية الحساسة"، والتي تخضع للحماية المشددة المبينة في مختلف أجزاء هذه السياسة.

مستندات العقاروالإيجار :مستندات ملكية العقار التي يحملها المالكين، وعقود الإيجار والمستندات ذات الصلة التي يحملها المالكين أو المستأجرين.

بيانات التواصل والحساب :عنوان البريد الإلكتروني، ورقم الهاتف، والعنوان الفعلي أو البريدي، وبيانات الدخول إلى الحساب.

Usage data: log data, device information, IP address, and similar technical data collected automatically through use of the Platform, which may involve limited automated analysis of usage patterns (see Section 3.5 on Profiling).

بيانات الاستخدام :بيانات السجلات، ومعلومات الجهاز، وعنوان بروتوكول الإنترنت (IP)، وغيرها من البيانات التقنية المماثلة التي تُجمع تلقائيا من خلال استخدام المنصة، والتي قد تتضمن تحليلا آليا محدودا لأنماط الاستخدام (انظر البند ٣,٥ بشأن التشخيص).

3. Notice, Purposes, and Legal Basis for Processing

٣. الإعلام والأغراض والأساس القانوني للمعالجة

In accordance with Article 9 of the PDPL, before processing begins we provide you with the following information, either in this Policy or at the relevant point of data collection:

عملا بأحكام المادة (٩) من القانون، نزودك قبل بدء المعالجة بالمعلومات التالية، سواء في هذه السياسة أو عند نقطة جمع البيانات ذات الصلة:

3.1. **What we process and when.** The categories of data described in Section 2, from the point you or an Owner submit them to the Platform.

٣,١. **ما نعالجه ومتى.** فئات البيانات المبينة في البند (٢)، اعتباراً من لحظة تقديمك أنت أو المالك لها إلى المنصة.

3.2. **Purpose.** We process personal data to create and administer accounts; provide the Platform's record-keeping, maintenance-tracking, and communication features; bill Subscription fees; respond to support requests; detect and prevent fraud or unlawful activity; comply with legal obligations; and secure and improve the Platform.

٣,٢. **الغرض.** نعالج البيانات الشخصية لإنشاء الحسابات وإدارتها؛ وتوفير خصائص حفظ السجلات وتتبع الصيانة والتواصل الخاصة بالمنصة؛ وفوترة رسوم الاشتراك؛ والرد على طلبات الدعم؛ وكشف الاحتيال أو النشاط غير المشروع ومنعه؛ والامتثال للالتزامات القانونية؛ وتأمين المنصة وتحسينها.

3.3. **Duration.** We process your data for as long as your account remains active, and thereafter for the retention periods described in Section 7. This constitutes the specific duration disclosed to you as required under Article 5 of the PDPL; any extension of processing beyond what is described in this Policy will require your renewed consent as required by the PDPL.

٣,٣. **المدة.** نعالج بياناتك طالما بقي حسابك ساري المفعول، وبعد ذلك للمدد المبينة في البند (٧). وتشكل هذه المدة المحددة المفصح عنها لك على النحو المطلوب بموجب المادة (٥) من القانون؛ وأي تمديد للمعالجة يتجاوز ما هو مبين في هذه السياسة يتطلب موافقتك المتجددة وفقاً لما يقتضيه القانون.

3.4. **Processors.** The service providers described in Section 4 who process data on our behalf as "**Processors**" under the PDPL.

٣,٤. **المعالجون.** مزودو الخدمات المبينون في البند (٤) الذين يعالجون البيانات نيابةً عنا بصفتهم "**المعالج**" بموجب القانون.

3.5. **Profiling**. Our use of usage data (Section 2) may involve limited automated analysis to understand

٣,٥. **التشخيص.** قد ينطوي استخدامنا لبيانات الاستخدام (البند ٢) على تحليل آلي محدود لفهم

how the Platform is used. This may constitute "**Profiling**" as defined under the PDPL; automated processing to identify a data subject's trends, tendencies, choices, or behavior. You have the right to object to such profiling where it is unnecessary for the purpose for which your data was collected, exceeds what that purpose requires, or is discriminatory, unjust, or unlawful (see Section 8).

كيفية استخدام المنصة. وقد يشكل ذلك "**تشخيصاً**" على النحو المعرف بموجب القانون؛ وهو المعالجة الآلية للبيانات للتعرف على اتجاهات الشخص المعني أو ميوله أو خياراته أو سلوكياته. ولك الحق في الاعتراض على ذلك التشخيص عندما يكون غير ضروري للغرض الذي جمعت بياناتك من أجله، أو يتجاوز ما يقتضيه ذلك الغرض، أو يكون تمييزياً أو مجحفاً أو غير مشروع (انظر البند ٨).

3.6. **Legal basis.** Our primary legal basis for processing is your prior consent, given in accordance with Article 5 of the PDPL: explicit, documented in writing or electronically; specific as to duration and purpose as described above; and requested in clear, simple, and non-misleading language. Where your data was originally submitted by an Owner rather than by you directly, our processing prior to your own acceptance of this Policy rests on the Owner's representation that a lawful basis exists, your acceptance of this Policy at first login constitutes your own consent going forward. Consent obtained on the basis of incorrect information, or that does not cover a subsequent change in the nature, type, or purpose of processing, is not valid under Article 5(b) of the PDPL (see Section 14 regarding how we handle changes of this kind).

٣,٦. **الأساس القانوني.** أساسنا القانوني الرئيسي للمعالجة هو موافقتك المسبقة، الممنوحة وفقاً للمادة (٥) من القانون: أن تكون صريحة وموثقة خطياً أو إلكترونياً؛ ومحددة من حيث المدة والغرض على النحو المبين أعلاه؛ ومطلوبة بلغة واضحة وبسيطة وغير مضللة. وفي حال قدم المالك بياناتك أصلاً بدلاً منك مباشرة، فإن معالجتنا لها قبل قبولك أنت لهذه السياسة تستند إلى إقرار المالك بوجود أساس قانوني، ويشكل قبولك لهذه السياسة عند أول تسجيل دخول موافقتك أنت للمعالجة لاحقاً. ولا يعتد بالموافقة الممنوحة استناداً إلى معلومات غير صحيحة، أو التي لا تغطي تغييراً لاحقاً في طبيعة المعالجة أو نوعها أو غرضها، وذلك بموجب الفقرة (ب) من المادة (٥) من القانون (انظر البند ١٤ بشأن كيفية تعاملنا مع هذا النوع من التغييرات).

In addition to consent, Article 6 of Regulation No. 68 of 2025 permits us to process your data without separate consent where necessary to perform our contract with you under the Terms and Conditions (for example, billing your Subscription or maintaining tenancy records), or where necessary for erasure or concealment purposes. For all other purposes, Article 5(a) of that Regulation requires us to obtain your prior consent separately for each distinct purpose, using a form approved by the

وإضافة إلى الموافقة، تجيز المادة (٦) من نظام تنظيم حقوق الشخص المعني رقم ٦٨ لسنة ٢٠٢٥ لنا معالجة بياناتك دون موافقة منفصلة عندما يكون ذلك ضرورياً لتنفيذ عقدنا معك بموجب الشروط والأحكام (كفوترة اشتراكك أو حفظ سجلات الإيجار)، أو عندما يكون ذلك ضرورياً لغايات المحو أو الإخفاء. أما بالنسبة لجميع الأغراض الأخرى، فتلزمنا المادة (٥/أ) من ذلك النظام بالحصول على موافقتك المسبقة عن كل غرض على

Council, rather than a single combined consent.

حدى، وفق النموذج المعتمد من المجلس، بدلاً من موافقة واحدة جامعة.

4. How We Share Personal Data

٤. كيفية مشاركتنا للبيانات الشخصية

We do not sell personal data. Consistent with Article 14 of the PDPL and Regulation No. 28 of 2025 on Data Disclosure, any disclosure of your data to a third party is: proportionate to the purpose for which it is made; limited to the minimum data necessary to achieve that purpose, and retained only for as long as that purpose requires; made without affecting your ability to exercise your rights under this Policy; and made without directly or indirectly revealing the identity of any other data subject. Where a transfer or exchange with a third-party recipient requires your consent, we only do so where the transfer serves a legitimate purpose of SQFT and the recipient, you have sufficient knowledge of the recipient's identity and the purposes for which the data will be used, and the transfer is not for marketing purposes unless you separately consent to that. We maintain records documenting data transferred to recipients, the purpose of transfer, and the relevant consents, as required under Article 14(b) of the PDPL.

لا نبيع البيانات الشخصية. وانسجاماً مع المادة (١٤) من القانون ونظام الإفصاح عن البيانات رقم ٢٨ لسنة ٢٠٢٥، يكون أي إفصاح عن بياناتك لطرف ثالث: متناسباً مع الغرض الذي يجرى الإفصاح من أجله؛ ومحصورة في الحد الأدنى من البيانات اللازمة لتحقيق ذلك الغرض، على أن يحتفظ بها فقط للمدة التي يقتضيها ذلك الغرض؛ ودون أن يؤثر على قدرتك على ممارسة حقوقك بموجب هذه السياسة؛ ودون أن يكشف بشكل مباشر أو غير مباشر هوية أي شخص معني آخر. وحيثما يتطلب النقل أو التبادل مع متلقي من طرف ثالث موافقتك، فإننا لا نقوم بذلك إلا عندما يحقق النقل مصلحة مشروعة لـ SQFT وللمتلقي، وتتوافر لديك معرفة كافية بهوية المتلقي والأغراض التي ستستخدم البيانات من أجلها، ولا يكون الغرض من النقل التسويق ما لم توافق على ذلك بشكل منفصل. ونحتفظ بسجلات توثق البيانات المنقولة إلى المتلقين والغرض من النقل والموافقات ذات الصلة، على النحو المطلوب بموجب الفقرة (ب) من المادة (١٤) من القانون.

We may disclose personal data to:

يجوز لنا الإفصاح عن البيانات الشخصية إلى:

Other Users of the Platform, strictly to the extent necessary for the Owner-Tenant relationship the Platform is designed to facilitate, subject to the access restrictions described in Section 11.2.

مستخدمين آخرين على المنصة، وذلك في الحدود اللازمة حصراً لعلاقة المالك والمستأجر التي صممت المنصة لتيسيرها، مع مراعاة قيود الوصول المبينة في البند (١١,٢).

Our Processors and Recipients, including Google Cloud/Firebase, which hosts our infrastructure in the europe-west3 region (Frankfurt, Germany), and our payment processing, customer support, and analytics providers, and only the specific personnel at those organizations who are authorized and whose role requires it, consistent with Article 4 of Regulation No. 28 of 2025. We require our Processors and Recipients to apply security, technical, and organizational measures consistent with the PDPL's security measures instructions, and, under Article 14(d) of the PDPL, they are subject to the same legal

معالجينا والمتلقين لدينا، بما في ذلك Google Cloud/Firebase، التي تستضيف بنيتنا التحتية في منطقة europe-west3 (فرانكفورت، ألمانيا)، ومزودي خدمات معالجة الدفع ودعم العملاء والتحليلات لدينا، وذلك فقط للأشخاص المخولين تحديداً لدى تلك الجهات ممن يقتضي عملهم ذلك، وانسجاماً مع المادة (٤) من نظام الإفصاح عن البيانات رقم ٢٨ لسنة ٢٠٢٥. ونلزم معالجينا والمتلقين لدينا بتطبيق التدابير الأمنية والتقنية والتنظيمية المتفقة مع تعليمات التدابير الأمنية والتقنية والتنظيمية الصادرة بموجب القانون، وبموجب

responsibilities as SQFT in respect of your data.

الفقرة (د) من المادة (١٤) من القانون، يخضعون للمسؤوليات القانونية ذاتها التي تخضع لها SQFT فيما يتعلق ببياناتك.

Meta Platforms, through the WhatsApp Business Platform, which we use to send service notifications by WhatsApp to the mobile number held for you on the Platform, such as payment receipts recorded by your Owner, rent reminders, maintenance updates, and account, quotation, and billing notices. Only the data needed for each message is shared: your name, your mobile number, and the details of that message (for example, the property, unit, amount, or date). These are service messages, not marketing. Meta processes this data as our Processor under its WhatsApp Business terms, which may involve processing outside Jordan and the European Union; Section 5 and your rights in Section 8 apply to it. You may ask us at any time to stop WhatsApp notifications by writing to info@sqftjo.com; notifications by email will continue.

شركة Meta Platforms، من خلال منصة واتساب للأعمال (WhatsApp Business Platform)، التي نستخدمها لإرسال إشعارات الخدمة عبر واتساب إلى رقم الهاتف المحمول المسجل لك على المنصة، مثل سندات القبض التي يسجلها المالك، وتذكيرات الإيجار، وتحديثات طلبات الصيانة، وإشعارات الحساب وعروض الأسعار والفوترة. ولا نشارك إلا البيانات اللازمة لكل رسالة: اسمك ورقم هاتفك المحمول وتفاصيل تلك الرسالة (كالعقار أو الوحدة أو المبلغ أو التاريخ). وهذه الرسائل رسائل خدمة وليست رسائل تسويقية. وتعالج Meta هذه البيانات بصفتها معالجاً لدينا وفقاً لشروط واتساب للأعمال الخاصة بها، وقد يشمل ذلك معالجتها خارج المملكة والاتحاد الأوروبي، ويسري عليها البند (٥) وحقوقك المبينة في البند (٨). ويجوز لك في أي وقت أن تطلب منا إيقاف إشعارات واتساب بمراسلتنا على info@sqftjo.com، مع استمرار الإشعارات عبر البريد الإلكتروني.

Competent Jordanian courts, arbitral tribunals, regulators (including the Council and the Unit), or law enforcement authorities, where required by law, for judicial or security purposes, to implement an international treaty to which Jordan is party, or to protect a data subject's life or vital interests, in each case without requiring your separate consent, consistent with Article 3(b) of Regulation No. 28 of 2025. Before making any such disclosure, we confirm it does not otherwise violate that Regulation, as required under its Article 5.

المحاكم الأردنية المختصة، أو هيئات التحكيم، أو الجهات الرقابية (بما في ذلك المجلس والوحدة)، أو جهات إنفاذ القانون، عندما يقتضي ذلك القانون، أو لأغراض قضائية أو أمنية، أو تنفيذاً لاتفاقية دولية ملتزمة بها المملكة، أو لحماية حياة الشخص المعني أو مصالحه الحيوية، في كل من هذه الحالات دون الحاجة لموافقتك المنفصلة، وانسجاماً مع الفقرة (ب) من المادة (٣) من نظام الإفصاح عن البيانات رقم ٢٨ لسنة ٢٠٢٥. وقبل القيام بأي إفصاح من هذا القبيل، نتأكد من أنه لا يخالف أحكام ذلك النظام، على النحو المطلوب بموجب المادة (٥) منه.

A successor entity in connection with a merger, acquisition, or sale of assets, subject to that entity's assumption of obligations equivalent to those in this Policy.

جهة خلف فيما يتصل بأي اندماج أو استحواذ أو بيع أصول، شريطة تحمّل تلك الجهة التزامات معادلة لتلك الواردة في هذه السياسة.

5. International Transfer of Data

٥. النقل الدولي للبيانات

We host the Platform's data using Google Cloud/Firebase infrastructure located in the europe-west3 region (Frankfurt, Germany),

نستضيف بيانات المنصة باستخدام بنية Google Cloud/Firebase التحتية الواقعة في منطقة europe-west3

within the European Union. Your personal data, including sensitive categories such as national ID numbers and financial information, is accordingly transferred to, stored in, and processed in Germany.

Article 15 of the PDPL prohibits transferring data outside Jordan where the recipient's level of protection is lower than that required under the PDPL, except in six defined circumstances. Germany, as an EU member state, applies the EU General Data Protection Regulation, a comprehensive data protection framework; as part of our due diligence under Article 15(b) of the PDPL, we have taken this into account in assessing the protection available at this location. As of the date of this Policy, the Council has not published a list of jurisdictions formally recognized as offering adequate protection under Article 17(h) of the PDPL. Pending such a determination, we rely on your informed consent under Article 15(a)(5) as the operative basis for this transfer: by this Policy, we inform you that Germany and the European Union have not been formally designated by the Council as offering adequate protection, notwithstanding the protections available under the GDPR, and we request your specific consent to the transfer of your data to this location, captured as a distinct step separate from your general acceptance of these Terms, at the point of registration and, for sensitive data categories, at the point of upload.

If you do not wish to consent to this transfer, please contact us at info@sqftjo.com to discuss the available alternatives before submitting sensitive data to the Platform.

6. Data Protection Officer

Under Article 11 of the PDPL, a Controller must appoint a Data Protection Officer where, among other circumstances, it processes data that includes financial information or transfers databases outside the Kingdom. Questions, requests, or complaints regarding this Privacy Policy, our data protection practices, or the processing

(فرانكفورت، ألمانيا)، ضمن الاتحاد الأوروبي. وبناءً عليه، يتم نقل بياناتك الشخصية، بما في ذلك الفئات الحساسة كأرقام الهوية الوطنية والمعلومات المالية، إلى ألمانيا وتخزن وتعالج فيها.

تحظر المادة (١٥) من القانون نقل البيانات إلى خارج المملكة عندما يكون مستوى الحماية الذي يوفره المتلقي أقل مما يقتضيه القانون، باستثناء ست حالات محددة. وتطبق ألمانيا، بصفتها دولة عضواً في الاتحاد الأوروبي، اللائحة العامة لحماية البيانات الأوروبية (GDPR)، وهي إطار شامل لحماية البيانات؛ وكجزء من واجب العناية الواقع علينا بموجب الفقرة (ب) من المادة (١٥) من القانون، أخذنا ذلك بعين الاعتبار عند تقييم مستوى الحماية المتوافر في هذا الموقع. وحتى تاريخ هذه السياسة، لم ينشر المجلس قائمة بالدول المعتمدة رسمياً كموفرة لمستوى حماية كافي بموجب الفقرة (ح) من المادة (١٧) من القانون. وريثما يصدر مثل هذا التحديد، نعتمد على موافقتك بموجب الفقرة (٥) من الفقرة (أ) من المادة (١٥) كأساس فعلي لهذا النقل: وبموجب هذه السياسة، نعلمك بأن ألمانيا والاتحاد الأوروبي لم يتم اعتمادها رسمياً من قبل المجلس كموفرين لمستوى حماية كافي، بصرف النظر عن الحماية المتوافرة بموجب اللائحة الأوروبية (GDPR)، ونطلب موافقتك المحددة على نقل بياناتك إلى هذا الموقع، وذلك عبر خطوة مستقلة ومنفصلة عن قبولك العام لهذه الشروط، عند التسجيل، وبالنسبة لفئات البيانات الحساسة، عند التحميل.

إذا كنت لا ترغب في الموافقة على هذا النقل، يرجى التواصل معنا على info@sqftjo.com لمناقشة البدائل المتاحة قبل تقديم أي بيانات حساسة إلى المنصة.

٦. مراقب حماية البيانات الشخصية

بموجب المادة (١١) من القانون، يلتزم المسؤول بتعيين مراقب لحماية البيانات الشخصية عندما يقوم، ضمن حالات أخرى، بمعالجة بيانات تتضمن معلومات مالية أو بنقل قواعد بيانات إلى خارج المملكة. ويمكن توجيه أي استفسارات أو طلبات أو شكاوى بخصوص سياسة الخصوصية هذه، أو ممارساتنا في

of your personal data may be directed to info@sqftjo.com.

حماية البيانات، أو معالجة بياناتك الشخصية، إلى info@sqftjo.com.

7. Data Retention

We retain personal data for as long as your account remains active, and thereafter for such period as is reasonably necessary to comply with our legal obligations (including limitation periods under Jordanian law), resolve disputes, and enforce our agreements. Consistent with Article 6(b) and Article 7(e) of the PDPL, we do not retain data in a form that identifies you beyond the point the purpose of processing has been fulfilled, except where retention is required by law. Upon a valid deletion request, and subject to Section 8, we will delete or anonymize personal data unless retention is required by law.

٧. الاحتفاظ بالبيانات

نحتفظ بالبيانات الشخصية طالما بقي حسابك ساري المفعول، وبعد ذلك للمدة اللازمة بشكل معقول للامتثال لالتزاماتنا القانونية (بما في ذلك مدد التقادم بموجب القانون الأردني)، وحل المنازعات، وإنفاذ اتفاقياتنا. وانسجاماً مع الفقرة (ب) من المادة ٦ والفقرة (هـ) من المادة ٧ من القانون، لا نحتفظ بالبيانات بشكل يحدد هويتك بعد نقطة تحقق الغرض من المعالجة، إلا حيثما يقتضي القانون الاحتفاظ بها. وعند تقديم طلب حذف صحيح، ومع مراعاة البند (٨)، سنقوم بحذف البيانات الشخصية أو إخفاء هويتها ما لم يقتضي القانون الاحتفاظ بها.

8. Your Rights Under the PDPL

Under Article 4(b) of the PDPL, you have the right to:

1. Know about, review, and access the data we hold about you, and obtain a copy of it.
2. Withdraw your prior consent at any time.
4. Correct, amend, add to, or update your data.
6. Request that processing of your data be limited to a defined scope.
8. Request erasure or concealment of your data, in accordance with Article 10 of the PDPL, including where it has been processed for a purpose other than that for which it was collected, where you have withdrawn the consent it was based on, where it was processed unlawfully, or in fulfilment of a legal or contractual obligation (this right does not apply to processing carried out under one of the lawful-without-consent grounds in Article 6 of the PDPL).

٨. حقوقك بموجب القانون

بموجب الفقرة (ب) من المادة (٤) من القانون، لك الحق في:

١. العلم والاطلاع والوصول إلى البيانات الموجودة لدينا عنك والحصول عليها.

٣. سحب موافقتك المسبقة في أي وقت.

٥. تصحيح بياناتك أو تعديلها أو الإضافة إليها أو تحديثها.

٧. طلب تخصيص معالجة بياناتك في نطاق محدد.

٩. طلب محو بياناتك أو إخفائها، وفقا للمادة (١٠) من القانون، بما في ذلك عندما تعالج لغرض غير الذي جمعت من أجله، أو عند سحبك للموافقة التي استندت إليها المعالجة، أو عند معالجتها بشكل مخالف للقانون، أو تنفيذاً لالتزام قانوني أو تعاقدي (لا ينطبق هذا الحق على المعالجة التي تتم بموجب أحد أسانيد المعالجة دون موافقة المنصوص عليها في المادة ٦ من القانون).

10. Object to processing or to profiling that is unnecessary for the purpose for which your data was collected, exceeds what that purpose requires, or is discriminatory, unjust, or unlawful.

١١. الاعتراض على المعالجة أو التشخيص إذا كانا غير ضروريين لتحقيق الغرض الذي جمعت بياناتك من أجله، أو كانا زائدين على متطلبات ذلك الغرض، أو تمييزيين أو مجحفين أو مخالفين للقانون.

12. Receive a copy of your data for transfer from SQFT to another controller.

١٣. نقل نسخة من بياناتك من SQFT إلى مسؤول آخر.

14. Be informed of any breach or compromise of the security and safety of your data.

١٥. العلم والمعرفة بأي خرق أو انتهاك أو إخلال بأمن بياناتك وسلامتها.

Exercising these rights carries no financial or contractual consequence to you, without prejudice to SQFT's own rights, as provided under Article 4(c) of the PDPL.

لا يترتب على ممارستك لهذه الحقوق أي تبعات مالية أو تعاقدية عليك، بما لا يخل بحقوق SQFT، وذلك وفقاً للفقرة (ج) من المادة (٤) من القانون.

If your account was created by an Owner on your behalf, you may exercise any of these rights directly with us at info@sqftjo.com, including where you have not activated your account or do not wish to activate it. Where you request erasure of data submitted about you by an Owner, we will inform the Owner, as it may affect their ability to manage the relevant tenancy through the Platform.

إذا أنشأ المالك حسابك نيابة عنك، يجوز لك ممارسة أي من هذه الحقوق معنا مباشرة على info@sqftjo.com، بما في ذلك في حال عدم تفعيلك لحسابك أو عدم رغبتك في تفعيله. وعند طلبك محو بيانات قدمها عنك المالك، سنبلغ المالك بذلك، لأن ذلك قد يؤثر على قدرته على إدارة علاقة الإيجار المعنية من خلال المنصة.

To exercise any of these rights, submit a request to us at info@sqftjo.com using the request form we make available. We will verify your identity and confirm receipt before acting on your request; provide reasonable accommodations for persons with disabilities submitting a request; and complete your request within fifteen (15) working days of the day following receipt, extendable once, for justified reasons, by an equal period with notice to you of the extension and its justification. No fee is charged for a rights request, and we will not impose conditions that impede your ability to submit one.

لممارسة أي من هذه الحقوق، قدم طلب إلينا على info@sqftjo.com باستخدام نموذج الطلب الذي نوفره. سنتحقق من هويتك ونؤكد استلام طلبك قبل الشروع في تنفيذه؛ ونوفر الترتيبات التيسيرية المعقولة للأشخاص ذوي الإعاقة الذين يقدمون طلباً؛ وننفذ طلبك خلال خمسة عشر (١٥) يوم عمل من اليوم التالي لتاريخ استلامه، قابلة للتمديد لمرة واحدة، ولأسباب مبررة، لمدة مماثلة مع إبلاغك بالتمديد ومبرراته. ولا تفرض أي رسوم على طلبات ممارسة الحقوق، ولن نضع أي شروط تعيق قدرتك على تقديم طلبك.

Where you request erasure, we will also request erasure, including of all copies and backups, from any Processor or Recipient to whom your data was transferred, and confirm this in a documented manner; if we cannot confirm erasure at a transferee's end,

وعند طلبك المحو، سنطلب أيضا المحو، بما في ذلك جميع النسخ والنسخ الاحتياطية، من أي معالج أو متلقي نقلت إليه بياناتك، ونؤكد ذلك بشكل موثق؛ وإذا تعذر علينا التأكد من محو البيانات لدى أي جهة نقلت إليها، سنبلغك بذلك ونزودك بمعلومات الاتصال التي تمكنك من متابعة الأمر مباشرة.

we will inform you and provide contact details so you can pursue it directly.

You may withdraw consent at any stage of processing; we will stop the relevant processing immediately on receiving your request, without prejudice to your other rights, and withdrawing consent will not be made subject to conditions stricter than those that applied to giving it.

يجوز لك سحب موافقتك في أي مرحلة من مراحل المعالجة؛ وسنوقف المعالجة المعنية فور استلام طلبك، بما لا يخل بحقوقك الأخرى، ولن يخضع سحب الموافقة لشروط أشد من تلك التي طبقت عند منحها.

9. Complaints

٩. الشكاوى

If you wish to complain about how we handle your data, contact us at info@sqftjo.com. We will register your complaint under a sequential reference number, respond within ten (10) days of the day following submission, and inform you of the outcome in plain, non-technical language. If we do not respond within ten (10) days, or you are unsatisfied with our response, you may escalate your complaint to the Personal Data Protection Unit within the Ministry of Digital Economy and Entrepreneurship, or pursue it before the competent courts. No fee is charged for a complaint, and we will not impose conditions that impede your right to submit one.

إذا رغبت في تقديم شكوى بشأن كيفية تعاملنا مع بياناتك، تواصل معنا على info@sqftjo.com. وسنقيد شكواك ضمن رقم مرجعي متسلسل، ونرد عليها خلال عشرة (١٠) أيام من اليوم التالي لتقديمها، ونبلغك بنتيجتها بلغة بسيطة وسهلة ودون استخدام مصطلحات فنية متخصصة. وإذا لم يتم الرد خلال عشرة (١٠) أيام، أو لم تقتنع بردنا، يجوز لك رفع شكواك إلى الوحدة التنظيمية المختصة بحماية البيانات الشخصية في وزارة الاقتصاد الرقمي والريادة، أو اللجوء إلى المحاكم المختصة. ولا تفرض أي رسوم على تقديم الشكوى، ولن نفرض أي شروط تعيق حقك في تقديمها.

Consistent with the laws and regulations, the Unit will generally verify that you first submitted your complaint to us as described above before investigating it directly, unless it considers immediate investigation justified. Where the Unit accepts a complaint or report, it investigates and submits recommendations to the Council for decision, and will inform you of that decision within thirty (30) days of it being issued.

وانسجاماً مع القوانين والأنظمة ذات الصلة، تتحقق الوحدة عادة من تقديمك الشكوى إلينا أولاً على النحو المبين أعلاه قبل التحقيق فيها مباشرة، ما لم تر مبررا للشروع في التحقيق مباشرة. وفي حال قبول الوحدة للشكوى أو البلاغ، تجري التحقيق فيه وترفع توصياتها إلى المجلس لاتخاذ القرار المناسب بشأنه، وتبلغك بذلك القرار خلال ثلاثين (٣٠) يوما من تاريخ صدوره.

10. Notice of Data Breaches

١٠. الإبلاغ عن الإخلال بأمن البيانات

In the event of a security breach likely to cause serious harm to affected individuals, we will: notify affected data subjects within twenty-four (24) hours of discovering the breach, together with the measures available to avoid resulting consequences; and notify the Unit within seventy-two (72) hours of discovery, including the source and mechanism of the breach, the affected

في حال وقوع إخلال بأمن البيانات من شأنه إحداث ضرر جسيم بالأشخاص المتأثرين، سنقوم، بما يلي: إبلاغ الأشخاص المعنيين المتأثرين خلال أربع وعشرين (٢٤) ساعة من اكتشاف الإخلال، مع تزويدهم بالإجراءات المتاحة لتفادي النتائج المترتبة عليه؛ وإبلاغ الوحدة خلال اثنتين وسبعين (٧٢) ساعة من الاكتشاف،

individuals, and any other available information.

بما في ذلك مصدر الإخلال وآليته والأشخاص المتأثرين وأي معلومات أخرى متوافرة.

11. Data Security

١١. أمن البيانات

11.1. We implement reasonable technical and organizational measures designed to protect personal data against unauthorized access, alteration, disclosure, or destruction. No system is completely secure, and, to the extent permitted by the PDPL and other applicable law, SQFT's liability for any data security incident is subject to the limitations of liability set out in the Terms and Conditions.

١١,١. نطبق تدابير تقنية وتنظيمية معقولة مصممة لحماية البيانات الشخصية من الوصول غير المصرح به أو التعديل أو الإفصاح أو الإتلاف. ولا يوجد نظام آمن تماماً، وفي الحدود التي يسمح بها القانون والتشريعات الأخرى المعمول بها، تخضع مسؤولية SQFT عن أي حادثة تتعلق بأمن البيانات لحدود المسؤولية المنصوص عليها في الشروط والأحكام.

11.2. Access Controls for Tenant-Specific Data. Documents and data that relate solely and specifically to a Tenant, including identification documents and Tenant-specific financial records, are restricted, through role-based access controls, to the Owner who submitted them and the Tenant to whom they relate. Our administrative and support personnel do not access such data in the ordinary course of operating the Platform. We may access such data only where necessary for security incident response, to comply with a legal obligation, to provide support requested and authorized by the relevant Owner or Tenant, or to enforce our Terms and Conditions, and any such access is logged. This access restriction is a security and data-minimization measure; it does not change SQFT's role as Controller of this data under the PDPL (see Section 1 above) while it is hosted on our infrastructure.

١١,٢. ضوابط الوصول إلى بيانات المستأجر الخاصة. إن المستندات والبيانات المتعلقة حصراً وتحديداً بمستأجر معين، بما في ذلك مستندات الهوية والسجلات المالية الخاصة بذلك المستأجر، مقيدة، من خلال ضوابط وصول قائمة على الأدوار، بالمالك الذي قدمها والمستأجر الذي تخصه. ولا يصل موظفونا الإداريون وموظفو الدعم لدينا إلى هذه البيانات في السياق المعتاد لتشغيل المنصة. ولا يجوز لنا الوصول إلى تلك البيانات إلا عند الضرورة للاستجابة لحادثة أمنية، أو للامتثال لالتزام قانوني، أو لتقديم دعم مطلوب ومصرح به من المالك أو المستأجر المعني، أو لإنفاذ شروطنا وأحكامنا، ويسجل أي وصول من هذا القبيل. ويشكل تقييد الوصول هذا تدبيراً أمنياً وتدبيراً لتقليل البيانات؛ ولا يغير من دور SQFT بصفتها المسؤول عن هذه البيانات بموجب القانون _انظر البند ١ أعلاه) طالما بقيت مخزنة على بنيتنا التحتية.

12. Cookies and Similar Technologies

١٢. ملفات تعريف الارتباط والتقنيات المماثلة

The Platform may use cookies and similar technologies to operate, secure, and improve the Platform, and to understand usage patterns. You can control cookies through your browser settings; disabling cookies may affect the functionality of the Platform.

قد تستخدم المنصة ملفات تعريف الارتباط والتقنيات المماثلة لتشغيل المنصة وتأمينها وتحسينها، ولفهم أنماط الاستخدام. ويمكنك التحكم في ملفات تعريف الارتباط من خلال إعدادات متصفحك؛ وقد يؤثر تعطيلها على وظائف المنصة.

13. Children's Privacy

The Platform is not directed at, and we do not knowingly collect personal data from, individuals under eighteen (18) years of age. If we become aware that we have collected personal data from a person under this age without appropriate consent, we will take steps to delete it.

١٣. خصوصية الأطفال

لا تستهدف المنصة الأشخاص دون سن الثامنة عشرة (١٨)، ولا نجمع عن علم بيانات شخصية منهم. وإذا علمنا بأننا قد جمعنا بيانات شخصية من شخص دون هذا السن دون الموافقة المناسبة، سنتخذ الإجراءات اللازمة لحذفها.

14. Changes to This Policy

Where a change to this Policy alters the nature, type, or purpose of our processing of your data, Article 5(b) of the PDPL requires us to obtain your fresh consent before that change takes effect; we will seek that consent through the Platform before applying such a change. For other changes (such as clarifications or administrative updates), we will notify you by email or in-app notice, and the change will take effect as stated in that notice.

١٤. التغييرات على هذه السياسة

عندما يغير تعديل على هذه السياسة طبيعة معالجتنا لبياناتك أو نوعها أو غرضها، تلزمنا الفقرة (ب) من المادة (٥) من القانون بالحصول على موافقتك الجديدة قبل نفاذ ذلك التعديل؛ وسنطلب تلك الموافقة من خلال المنصة قبل تطبيق ذلك التعديل. أما بالنسبة للتغييرات الأخرى (كالتوضيحات أو التحديثات الإدارية)، فسنبلغك بها عبر البريد الإلكتروني أو إشعار داخل التطبيق، ويسري التغيير على النحو المبين في ذلك الإشعار.

15. Third-Party Links

The Platform may reference or link to third-party websites or services, including those of Vendors. This Privacy Policy does not apply to those third parties, and we encourage you to review their own privacy practices.

١٥. روابط الأطراف الثالثة

قد تشير المنصة إلى مواقع إلكترونية أو خدمات لأطراف ثالثة أو تتضمن روابط لها، بما في ذلك مواقع أو خدمات الموردين. ولا تسري سياسة الخصوصية هذه على تلك الأطراف الثالثة، ونشجعك على مراجعة ممارسات الخصوصية الخاصة بها.

16. Governing Law and Language

This Privacy Policy is governed by the laws of the Hashemite Kingdom of Jordan. It is available in Arabic and English; in the event of any conflict, the Arabic version shall prevail.

١٦. القانون الواجب التطبيق واللغة

تخضع سياسة الخصوصية هذه لقوانين المملكة الأردنية الهاشمية. وهي متوافرة باللغتين العربية والإنجليزية؛ وفي حال وجود أي تعارض، تكون النسخة العربية هي السائدة.

17. Contact Us

١٧. التواصل معنا

Questions, requests, or complaints regarding this Privacy Policy or your personal data may be directed to info@sqftjo.com.

يمكن توجيه أي استفسارات أو طلبات أو شكاوى بخصوص سياسة الخصوصية هذه أو بياناتك الشخصية إلى info@sqftjo.com.